

## MINISTERIE VAN AMBTENARENZAKEN

N. 96 — 2250

[2082]

4 OKTOBER 1996. — Koninklijk besluit houdende wijziging van diverse verordeningsbepalingen toepasselijk op de rijksambtenaren

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, vervangen bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de rijksbesturen kunnen titularis zijn, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 oktober 1967, 17 september 1969, 11 februari 1977, 15 maart 1993, 14 september 1994, 17 maart 1995 en 10 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling en de loopbaan van sommige personeelsleden van de rijksbesturen, inzonderheid op de artikelen 14, 17, 19 en 20, heropgenomen bij het koninklijk besluit van 10 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, inzonderheid op artikel 32, § 3, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 september 1996, op bijlage 1, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 april 1995 en op bijlage 2, vervangen bij het koninklijk besluit van 3 juni 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1995 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren in de rijksbesturen die behoren tot de niveaus 1 en 2+, inzonderheid op artikel 63;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vaststelling van de weddeschalen der aan verscheidene ministeries gemene graden, inzonderheid op de artikelen 27 en 28, op artikel 43, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 juni 1996, en op artikel 47;

Gelet op de herstellwet van 31 juli 1984, inzonderheid op artikel 16, § 4, ingevoegd bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 16 juli 1996;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 17 juli 1996;

Gelet op het protocol nr. 248 van 29 juli 1996 van het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken en van Onze Minister van Begroting, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de rijksbesturen kunnen titularis zijn*

Artikel 1. § 1. In de tabel gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de rijksbesturen kunnen titularis zijn, worden de volgende graden ingevoegd onder het opschrift « I. Alfabetische rangschikking van de Nederlandse benamingen, Afdeling A. Administratief personeel » en onder het opschrift « II. Alfabetische rangschikking van de Franse benamingen, Afdeling A. Administratief personeel » :

in rang 10 : vertaler-revisor (Vlakke loopbaan in uitdoving)

in rang 13 : vertaler-directeur (Vlakke loopbaan in uitdoving).

§ 2. In dezelfde tabel en onder dezelfde opschriften wordt de vermelding van de volgende graad ingevoegd onder de rubriek « afgeschafte graden » :

in rang 10 : vertaler-revisor (Vlakke loopbaan in uitdoving).

## MINISTÈRE DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 96 — 2250

[2082]

4 OCTOBRE 1996. — Arrêté royal portant modification de diverses dispositions réglementaires applicables aux agents de l'Etat

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux des 24 octobre 1967, 17 septembre 1969, 11 février 1977, 15 mars 1993, 14 septembre 1994, 17 mars 1995 et 10 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique et à la carrière de certains agents des administrations de l'Etat, notamment les articles 14, 17, 19 et 20, rétablis par l'arrêté royal du 10 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, notamment l'article 32, § 3, remplacé par l'arrêté royal du 10 septembre 1996, l'annexe 1, remplacée par l'arrêté royal du 10 avril 1995 et l'annexe 2, remplacée par l'arrêté royal du 3 juin 1996;

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1995 portant simplification de la carrière de certains agents des administrations de l'Etat appartenant aux niveaux 1 et 2+, notamment l'article 63;

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1995 fixant les échelles de traitement des grades communs à plusieurs ministères, notamment les articles 27 et 28, l'article 43, modifié par l'arrêté royal du 3 juin 1996, et l'article 47;

Vu la loi de redressement du 31 juillet 1984, notamment l'article 16, § 4, inséré par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 16 juillet 1996;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 17 juillet 1996;

Vu le protocole n° 248 du 29 juillet 1996 du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique et de Notre Ministre du Budget, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Modification de l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat*

Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. Au tableau annexé à l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, sous l'intitulé « II. Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue française, Section A. Personnel administratif » et sous l'intitulé « I. Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue néerlandaise, Section A. Personnel administratif », les grades suivants sont insérés :

au rang 10 : traducteur-réviseur (Carrière plane en extinction)

au rang 13 : traducteur-directeur (Carrière plane en extinction).

§ 2. Dans le même tableau et sous les mêmes intitulés, la mention du grade suivant est insérée sous la rubrique « grades supprimés » :

au rang 10 : traducteur-réviseur (Carrière plane en extinction).

**HOOFDSTUK II. — Wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling en de loopbaan van sommige personeelsleden van de rijksbesturen**

**Art. 2.** In artikel 14 van het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling en de loopbaan van sommige personeelsleden van de rijksbesturen, zoals heropgenomen bij het koninklijk besluit van 10 april 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° een nieuwe § 2 wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« § 2. De volgende graden worden opgericht uitsluitend ten behoeve van de titularissen van de graden van vertaler-revisor, eersstaanwend vertaler-revisor en vertaler-directeur, die in § 3 geschrapt worden :

in rang 10: vertaler-revisor (Vlakke loopbaan in uitdoving)

in rang 13: vertaler-directeur (Vlakke loopbaan in uitdoving).

De graad van vertaler-revisor (Vlakke loopbaan in uitdoving), die opgericht wordt in het eerste lid, wordt na de toepassing van artikel 20, § 1, afgeschaft. »;

2° § 2 wordt § 3.

**Art. 3.** Artikel 17 van hetzelfde besluit, zoals heropgenomen bij het koninklijk besluit van 10 april 1995, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 17. § 1. De graad van vertaler-revisor, opgericht in artikel 14, § 1, kan worden toegekend aan de geslaagden voor een vergelijkend wervingsexamen of voor een vergelijkend examen voor overgang naar het hogere niveau. Deze graad kan niet worden toegekend bij wege van verandering van graad of vrijwillige mobiliteit aan de ambtenaren die titularis zijn van de graad van vertaler-revisor (Vlakke loopbaan in uitdoving).

Aan het vergelijkend examen voor overgang naar het hogere niveau mogen enkel deelnemen de ambtenaren van niveau 2+ van het ministerie die titularis zijn van de graad van vertaler of van eersstaanwend vertaler.

Het vergelijkend wervingsexamen voor de graad van vertaler-revisor omvat een verplichte proef omtrent de kennis van ten minste het Nederlands, het Frans en één andere taal.

§ 2. Alleen de rijksambtenaren die titularis zijn van de graad van vertaler-revisor, opgericht in artikel 14, § 1, kunnen bevorderd worden tot de graad van vertaler-revisor-directeur. Deze bevordering wordt toegekend volgens de regels van de bevordering door verhoging in graad.

De graad van vertaler-revisor-directeur kan niet worden toegekend bij wege van verandering van graad of vrijwillige mobiliteit aan de ambtenaren die titularis zijn van de graad van vertaler-directeur (Vlakke loopbaan in uitdoving). »

**Art. 4.** Een artikel 17bis, luidend als volgt, wordt ingevoegd in hetzelfde besluit :

« Artikel 17bis. De graad van vertaler-directeur (Vlakke loopbaan in uitdoving) kan buiten de toepassing van artikel 20, § 1, enkel toegekend worden bij wege van bevordering door verhoging in graad.

Alleen de rijksambtenaren die titularis zijn van de graad van vertaler-revisor (Vlakke loopbaan in uitdoving) kunnen bevorderd worden tot de graad van vertaler-directeur (Vlakke loopbaan in uitdoving). Deze bevordering wordt toegekend volgens de regels van de vlakke loopbaan.

In afwijking van artikel 65, § 1, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan van het rijkspersoneel kunnen zij bevorderd worden wanneer zij achttien jaar anciënniteit hebben in de graad van vertaler-revisor (Vlakke loopbaan in uitdoving). »

**Art. 5.** In artikel 19 van hetzelfde besluit, zoals heropgenomen bij het koninklijk besluit van 10 april 1995, wordt § 2 aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt :

« In afwijking van artikel 41 van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan van het rijkspersoneel, kunnen evenwel de rijksambtenaren die titularis zijn van de graad van informaticus slechts bevorderd worden tot de graad van informaticus-directeur, wanneer zij ten minste twaalf jaar anciënniteit hebben in de graad van informaticus. »

**CHAPITRE II. — Modification de l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique et à la carrière de certains agents des administrations de l'Etat**

**Art. 2.** A l'article 14 de l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique et à la carrière de certains agents des administrations de l'Etat, tel que rétabli par l'arrêté royal du 10 avril 1995, sont apportées les modifications suivantes :

1° un nouveau § 2 rédigé comme suit, est inséré :

« § 2. Les grades suivants sont créés exclusivement au bénéfice des titulaires des grades de traducteur-réviseur, traducteur-réviseur principal et traducteur-directeur, qui sont rayés au § 3 :

au rang 10: traducteur-réviseur (Carrière plane en extinction)

au rang 13: traducteur-directeur (Carrière plane en extinction).

Le grade de traducteur-réviseur (Carrière plane en extinction), créé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, est supprimé après application de l'article 20, § 1<sup>er</sup>. »;

2° le § 2 devient le § 3.

**Art. 3.** L'article 17 du même arrêté, tel que rétabli par l'arrêté royal du 10 avril 1995, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 17. § 1<sup>er</sup>. Le grade de traducteur-réviseur, créé à l'article 14, § 1<sup>er</sup>, peut être conféré aux lauréats d'un concours de recrutement ou d'un concours d'accession au niveau supérieur. Ce grade ne peut pas être conféré par voie de changement de grade ou mobilité volontaire aux agents qui sont titulaires du grade de traducteur-réviseur (Carrière plane en extinction).

Peuvent seuls participer au concours d'accession au niveau supérieur, les agents du niveau 2+ du ministère qui sont titulaires des grades de traducteur ou traducteur principal.

Le concours de recrutement au grade de traducteur-réviseur comporte obligatoirement une épreuve portant sur la connaissance au moins du français, du néerlandais et d'une autre langue.

§ 2. Seuls les agents de l'Etat titulaires du grade de traducteur-réviseur, créé à l'article 14, § 1<sup>er</sup>, peuvent être promus au grade de traducteur-réviseur-directeur. Cette promotion est attribuée selon les règles de la promotion par avancement de grade.

Le grade de traducteur-réviseur-directeur ne peut pas être conféré par voie de changement de grade ou mobilité volontaire aux agents qui sont titulaires du grade de traducteur-directeur (Carrière plane en extinction). »

**Art. 4.** Un article 17bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Article 17bis. Le grade de traducteur-directeur (Carrière plane en extinction) ne peut être conféré en dehors de l'application de l'article 20, § 1<sup>er</sup>, que par voie de promotion par avancement de grade.

Seuls les agents de l'Etat titulaires du grade de traducteur-réviseur (Carrière plane en extinction) peuvent être promus au grade de traducteur-directeur (Carrière plane en extinction). Cette promotion est attribuée selon les règles de la carrière plane.

Par dérogation à l'article 65, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat, ils peuvent être promus lorsqu'ils comptent dix-huit ans d'ancienneté dans le grade de traducteur-réviseur (Carrière plane en extinction). »

**Art. 5.** A l'article 19 du même arrêté, tel que rétabli par l'arrêté royal du 10 avril 1995, le § 2 est complété par un alinéa 2 rédigé comme suit :

« Par dérogation à l'article 41 de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat, les agents de l'Etat qui sont titulaires du grade d'informaticien ne peuvent toutefois, être promus au grade d'informaticien-directeur, que lorsqu'ils comptent douze ans d'ancienneté au moins dans le grade d'informaticien. »

Art. 6. In artikel 20 van hetzelfde besluit, zoals heropgenomen bij het koninklijk besluit van 10 april 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 1. De ambtenaren die titularis zijn van één van de geschrapte graden uit artikel 14, § 3, en die hierna opgenomen zijn in de linkerkolom, worden ambtshalve benoemd in één van de graden, die in artikel 14, §§ 1 en 2 zijn opgericht en die in de rechterkolom voorkomen:

Bestuurssecretaris	
Bibliothecaris	
Bureau-tekenaar (afgeschafte graad)	
Inspecteur	
Adjunct-adviseur	adjunct-adviseur
Organisatieadviseur	
Hoofdconductor (afgeschafte graad)	
Hoofdtechnisch ingenieur (afgeschafte graad)	
Ingenieur	
Landbouwkundige	ingenieur
Eerstaanwezend ingenieur	
Eerstaanwezend ingenieur-hoofd van dienst	
Geneesheer	geneesheer
Dierenarts	dierenarts
Apotheker	apotheker
Informaticus	
Informaticus-deskundige	informaticus
Industrieel ingenieur	
Eerstaanwezend industrieel ingenieur	industriële ingenieur
Industrieel ingenieur-hoofd van dienst	
Architect	
Eerstaanwezend architect	architect
Architect-hoofd van dienst	
Inspecteur (sociale wetten)	sociaal inspecteur
Vertaler-revisor	vertaler-revisor (Vlakke loopbaan in uitdoving)
Eerstaanwezend vertaler-revisor	
Adviseur	
Adviseur-hoofd van dienst	adviseur
Directeur	
Eerste adviseur	
Informaticus-directeur	informaticus-directeur
Hoofdingenieur-directeur	ingenieur-directeur
Industrieel ingenieur-directeur	industriële ingenieur-directeur
Architect-directeur	architect-directeur
Vertaler-directeur	vertaler-directeur (Vlakke loopbaan in uitdoving)
Bestuursdirecteur	
Inspecteur-generaal	adviseur-generaal.»

2° § 3 vervangen door de volgende bepaling:

« § 3. Voor de berekening van de graadanciënniteit van de ambtenaren die in een graad van rang 10 benoemd zijn, worden de in aanmerking komende diensten die geleverd zijn in een graad van de rangen 11 en 12 geacht verricht te zijn in de graad van rang 10.

In afwijking van het eerste lid worden voor de berekening van de graadanciënniteit van de ambtenaren die benoemd zijn in de graad van informaticus, de in aanmerking komende diensten die geleverd zijn in een graad van de rangen 12 en 13 geacht verricht te zijn in de graad van rang 10.»

Art. 6. A l'article 20 du même arrêté, tel que rétabli par l'arrêté royal du 10 avril 1995, sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante:

« § 1<sup>er</sup>. Les agents qui sont titulaires de l'un des grades rayés à l'article 14, § 3, et repris ci-après dans la colonne de gauche, sont nommés d'office dans un des grades créés à l'article 14, §§ 1<sup>er</sup> et 2, et figurant dans la colonne de droite:

Secrétaire d'administration	
Bibliothécaire	
Chef de bureau-dessinateur (grade supprimé)	
Inspecteur	
Conseiller adjoint	conseiller adjoint
Conseiller d'organisation	
Conducteur en chef (grade supprimé)	
Ingenieur technicien en chef (grade supprimé)	
Ingenieur	
Agronome	ingénieur
Ingenieur principal	
Ingenieur principal-chef de service	
Médecin	médecin
Vétérinaire	vétérinaire
Pharmacien	pharmacien
Informaticien	
Informaticien-expert	informaticien
Ingenieur industriel	
Ingenieur industriel principal	ingénieur industriel
Ingenieur industriel-chef de service	
Architecte	
Architecte principal	architecte
Architecte-chef de service	
Inspecteur (des lois sociales)	inspecteur social
Traducteur-réviseur	traducteur-réviseur
Traducteur-réviseur principal	(Carrière plane en extinction)
Conseiller	
Conseiller-chef de service	conseiller
Directeur	
Premier conseiller	
Informaticien-directeur	informaticien-directeur
Ingenieur en chef-directeur	ingénieur-directeur
Ingenieur industriel-directeur	ingénieur industriel-directeur
Architecte-directeur	architecte-directeur
Traducteur-directeur	traducteur-directeur
	(Carrière plane en extinction)
Directeur d'administration	
Inspecteur-général	conseiller général.»

2° le § 3 est remplacé par la disposition suivante:

« § 3. Pour le calcul de l'ancienneté de grade des agents nommés dans un grade du rang 10, les services admissibles prestés dans un grade des rangs 11 et 12 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 10.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, pour le calcul de l'ancienneté de grade des agents nommés dans le grade d'informaticien, les services admissibles prestés dans un grade des rangs 12 et 13 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 10.»

**HOOFDSTUK III. — Wijziging van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries**

**Art. 7.** Artikel 32, § 3, eerste lid, van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van de ministeries, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 september 1996, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Wanneer de ambtenaar zijn prestaties uitoefent in het raam van één der deeltijdse arbeidsregelingen die bedoeld zijn in het tweede lid, is de wedde van de maand gelijk aan de maandwedde die betrekking heeft op volledige prestaties, vermenigvuldigd met het percentage van de door de ambtenaar uitgeoefende arbeidsregeling ».

**Art. 8.** In de bijlage 1 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 april 1995, wordt de tabel bevattende de weddeschalen 10 A tot en met 10 F vervangen door de bijlage van dit besluit.

**Art. 9.** In de bijlage 2 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 3 juni 1996, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden « vertaler-revisor » en « vertaler-revisor-directeur », voorkomende in de kolom der opgerichte graden worden respectievelijk vervangen door de woorden « vertaler-revisor (Vlakke loopbaan in uitdoving) » en « vertaler-directeur (Vlakke loopbaan in uitdoving) »;

2° de omzetting van de volgende geschrapte graden, wordt als volgt gewijzigd:

« Informaticus deskundige 13/3	Informaticus 10 G
Hoofdtechnisch ingenieur (afgeschafte graad) 11/3	Adjunct-adviseur 10 B ».

**HOOFDSTUK IV. — Wijziging van het koninklijk besluit van 10 april 1995 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren in de rijksbesturen die behoren tot de niveaus 1 en 2+**

**Art. 10.** Artikel 63 van het koninklijk besluit van 10 april 1995 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren in de rijksbesturen die behoren tot de niveaus 1 en 2+, wordt opgeheven.

**HOOFDSTUK V. — Wijziging van het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vaststelling van de weddeschalen der aan verscheidene ministeries gemene graden**

**Art. 11.** Artikel 27 van het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vaststelling van de weddeschalen der aan verscheidene ministeries gemene graden, wordt aangevuld met een § 3, luidend als volgt:

« § 3. De informaticus die negen jaar graadanciënniteit heeft, bekomt de weddeschaal 10 G. »

**Art. 12.** Artikel 28 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 28. Aan de graad van informaticus-directeur (rang 13) wordt de weddeschaal 13 F verbonden. »

**Art. 13.** Artikel 43 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 juni 1996, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 43. In afwijking van artikel 12, § 1, behoudt de ambtenaar benoemd in de graad van directiesecretaris, die vier jaar graadanciënniteit heeft, het voordeel van de hierna vermelde bijzondere weddeschaal:

575 910 - 910 715
3 × 1 × 10 481
1 × 2 × 10 481
1 × 2 × 13 970
2 × 2 × 27 939
2 × 2 × 24 448
1 × 2 × 24 539
6 × 2 × 24 933
(Cl. 23 j. - N 2+ - G.A.) ».

**Art. 14.** Artikel 47 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 47. § 1. Aan de graad van vertaler-revisor (Vlakke loopbaan in uitdoving) wordt de weddeschaal 10 A verbonden.

**CHAPITRE III. — Modification de l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères**

**Art. 7.** L'article 32, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, remplacé par l'arrêté royal du 10 septembre 1996, est remplacé par la disposition suivante:

« Lorsque l'agent exerce ses prestations dans le cadre d'un des régimes de travail à temps partiel visés à l'alinéa 2, le traitement du mois est égal au traitement mensuel afférent à des prestations complètes multiplié par le pourcentage du régime de travail exercé par l'agent ».

**Art. 8.** Dans l'annexe 1 du même arrêté, remplacée par l'arrêté royal du 10 avril 1995, le tableau comportant les échelles de traitement 10 A à 10 F est remplacé par l'annexe du présent arrêté.

**Art. 9.** A l'annexe 2 du même arrêté, remplacée par l'arrêté royal du 3 juin 1996, sont apportées les modifications suivantes:

1° les mots « traducteur-réviseur » et « traducteur-réviseur-directeur », figurant dans la colonne des grades créés, sont remplacés respectivement par les mots « traducteur-réviseur » (Carrière plane en extinction) et « traducteur-directeur (Carrière plane en extinction) »;

2° la conversion des grades rayés suivants, est modifiée comme suit:

« Informaticien-expert 13/3	Informaticien 10 G
Ingénieur technicien en chef (grade supprimé) 11/3	Conseiller adjoint 10 B ».

**CHAPITRE IV. — Modification de l'arrêté royal du 10 avril 1995 portant simplification de la carrière de certains agents des administrations de l'Etat appartenant aux niveaux 1 et 2+**

**Art. 10.** L'article 63 de l'arrêté royal du 10 avril 1995 portant simplification de la carrière de certains agents des administrations de l'Etat appartenant aux niveaux 1 et 2+, est abrogé.

**CHAPITRE V.**

**Modification de l'arrêté royal du 10 avril 1995 fixant les échelles de traitement des grades communs à plusieurs ministères**

**Art. 11.** L'article 27 de l'arrêté royal du 10 avril 1995 fixant les échelles de traitement des grades communs à plusieurs ministères, est complété par un § 3 rédigé comme suit:

« § 3. L'informaticien qui compte neuf ans d'ancienneté de grade, obtient l'échelle de traitement 10 G. »

**Art. 12.** L'article 28 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante:

« Article 28. L'échelle de traitement 13 F est liée au grade d'informaticien-directeur (rang 13). »

**Art. 13.** L'article 43 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 3 juin 1996, est remplacé par la disposition suivante:

« Article 43. Par dérogation à l'article 12, § 1<sup>er</sup>, l'agent nommé au grade de secrétaire de direction qui compte quatre ans d'ancienneté de grade, conserve l'avantage de l'échelle de traitement particulière mentionnée ci-dessous:

575 910 - 910 715
3 × 1 × 10 481
1 × 2 × 10 481
1 × 2 × 13 970
2 × 2 × 27 939
2 × 2 × 24 448
1 × 2 × 24 539
6 × 2 × 24 933
(Cl. 23 j. - N 2+ - G.A.) ».

**Art. 14.** L'article 47 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante:

« Article 47. § 1<sup>er</sup>. L'échelle de traitement 10 A est liée au grade de traducteur-réviseur (Carrière plane en extinction).

De vertaler-revisor (Vlakke loopbaan in uitdoving) die vier jaar graadanciënniteit heeft, bekomt de weddeschaal 10 B.

§ 2. Aan de graad van vertaler-directeur (Vlakke loopbaan in uitdoving) wordt de weddeschaal 13 A verbonden.»

HOOFDSTUK VI. — Slotbepalingen

Art. 15. Dit besluit treedt in werking op de datum van de inwerkingtreding van de personeelsformatie van het betrokken ministerie of de betrokken instelling van openbaar nut, die de nieuwe loopbanen integreert welke met niveau 1, verbonden zijn en dit uiterlijk op 1 juni 1997, met uitzondering van artikel 7 dat uitwerking heeft met ingang van 1 augustus 1996 en van artikel 10 dat uitwerking heeft met ingang van 1 juni 1994.

Art. 16. Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 oktober 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,

H. VAN ROMPUY

De Minister van Ambtenarenzaken,

A. FLAHAUT

Le traducteur-réviseur (Carrière plane en extinction) qui compte quatre ans d'ancienneté de grade, obtient l'échelle de traitement 10 B.

§ 2. L'échelle de traitement 13 A est liée au grade de traducteur-directeur (Carrière plane en extinction).»

CHAPITRE VI. — Dispositions finales

Art. 15. Le présent arrêté entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur du cadre organique du ministère ou de l'organisme d'intérêt public concerné, intégrant les nouvelles carrières liées au niveau 1 et le 1<sup>er</sup> juin 1997 au plus tard, à l'exception de l'article 7 qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> août 1996 et de l'article 10 qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> juin 1994.

Art. 16. Nos Ministres et Nos Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 octobre 1996.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,

H. VAN ROMPUY

Le Ministre de la Fonction publique,

A. FLAHAUT

Bijlage

Niveau 1

Annexe

Indicie/Indexe	10 A	10 B	10 C	10 D	10 E	10 F	10 G
Tussentijdse verhogingen/ Augmentations intercalaires	3/1 x 24 933 10/2 x 38 291	3/1 x 24 933 11/2 x 38 291	3/1 x 24 933 11/2 x 38 291	3/1 x 24 933 10/2 x 43 632	3/1 x 24 933 9/2 x 43 632	3/1 x 26 713 8/2 x 53 429	11/2 x 53 429
00	826 981	898 575	1 018 768	1 018 768	1 143 431	1 259 187	1 357 137
01	851 914	923 508	1 043 701	1 043 701	1 168 364	1 285 900	1 357 137
02	876 847	948 441	1 068 634	1 068 634	1 193 297	1 312 613	1 410 566
03	901 780	973 374	1 093 567	1 093 567	1 218 230	1 339 326	1 410 566
04	901 780	973 374	1 093 567	1 093 567	1 218 230	1 339 326	1 463 995
05	940 071	1 011 665	1 131 858	1 137 199	1 261 862	1 392 755	1 463 995
06	940 071	1 011 665	1 131 858	1 137 199	1 261 862	1 392 755	1 517 424
07	978 362	1 049 956	1 170 149	1 180 831	1 305 494	1 446 184	1 517 424
08	978 362	1 049 956	1 170 149	1 180 831	1 305 494	1 446 184	1 570 853
09	1 016 653	1 088 247	1 208 440	1 224 463	1 349 126	1 499 613	1 570 853
10	1 016 653	1 088 247	1 208 440	1 224 463	1 349 126	1 499 613	1 624 282
11	1 054 944	1 126 538	1 246 731	1 268 095	1 392 758	1 553 042	1 624 282
12	1 054 944	1 126 538	1 246 731	1 268 095	1 392 758	1 553 042	1 677 711
13	1 093 235	1 164 829	1 285 022	1 311 727	1 436 390	1 606 471	1 677 711
14	1 093 235	1 164 829	1 285 022	1 311 727	1 436 390	1 606 471	1 731 140
15	1 131 526	1 203 120	1 323 313	1 355 359	1 480 022	1 659 900	1 731 140
16	1 131 526	1 203 120	1 323 313	1 355 359	1 480 022	1 659 900	1 784 569
17	1 169 817	1 241 411	1 361 604	1 398 991	1 523 654	1 713 329	1 784 569
18	1 169 817	1 241 411	1 361 604	1 398 991	1 523 654	1 713 329	1 837 998
19	1 208 108	1 279 702	1 399 895	1 442 623	1 567 286	1 766 758	1 837 998
20	1 208 108	1 279 702	1 399 895	1 442 623	1 567 286	1 766 758	1 891 427
21	1 246 399	1 317 993	1 438 186	1 486 255	1 610 918		1 891 427
22	1 246 399	1 317 993	1 438 186	1 486 255	1 610 918		1 944 856
23	1 284 690	1 356 284	1 476 477	1 529 887			
24		1 356 284	1 476 477				
25		1 394 575	1 514 768				

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 4 oktober 1996 houdende wijziging van diverse verordeningsbepalingen toepasselijk op de rijksambtenaren.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,

H. VAN ROMPUY

De Minister van Ambtenarenzaken,

A. FLAHAUT

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 4 octobre 1996 portant modification de diverses dispositions réglementaires applicables aux agents de l'Etat.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,

H. VAN ROMPUY

Le Ministre de la Fonction publique,

A. FLAHAUT